

# **l'Été Musical**

*en Bergerac*  
2012



**DU 22 JUILLET  
AU 14 AOÛT**

**05 53 74 30 94**  
[festivalbergerac@wanadoo.fr](mailto:festivalbergerac@wanadoo.fr)





Biron



Cadouin



Saint-Avit-Sénieur



Monpazier



Bergerac



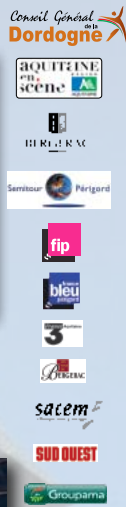
20 spectacles dans des lieux prestigieux du Périgord  
Pourpre pour l'un des festivals les plus originaux  
du grand Sud-Ouest.

Renseignements, réservations :

**05 53 74 30 94**

E-mail : festivalbergerac@wanadoo.fr  
Bureau du festival - 42 rue St Jacques  
24540 Monpazier

<http://festivalbergerac.blogspot.com>



**Dimanche 22 Juillet - 21h - Église de Villeréal**

## Orchestre Symphonique National d'Ukraine



Volodymyr Sirenko, direction  
Louise Chisson, violon

*Prokofiev* Concerto pour violon n°2  
*Tchaïkovski* Symphonie n° 6, dite « Pathétique »

*L'une des formations les plus prestigieuses de l'ex-URSS. Son importante discographie, saluée par la critique de nombreux pays, témoigne de son rayonnement à travers le monde.*

**Jeudi 26 Juillet - 21 h - Vieux Port - Bergerac**



## Thomas Dutronc

« Dutronc fils a réussi à imposer un personnage de chanteur guitariste de jazz au flegme rigolard, se promenant, avec sa bande de musiciens habituels, du swing pimpant aux ballades en Technicolor. »

Gilles Médioni - L'Express

**Samedi 28 Juillet - 21h30 - Vieux Port - Bergerac**

## Les Étoiles et Solistes de l'Opéra de Paris

Chorégraphies de Roland Petit (*Carmen*), William Forsythe,  
Jacques Garnier (*Aunis*), José Martínez, Marius Petipa (*Raymonda*)

## Isabelle Ciaravola - Hervé Moreau

Muriel Zuperreguy, Aurélia Bellet, Marion Barbeau,  
Charline Giezendanner, Audric Bezart,  
Pierre-Arthur Raveau, Alexandre Carniato, Adrien Couvez,  
Florent Melac, Fabien Révillon

« Un programme diversifié, du grand répertoire aux œuvres les plus contemporaines. Une démonstration impressionnante, qui détruit les barrières entre classique et moderne. »  
Gérard Mannoni - Altamusica





Lundi 30 Juillet - 21h - Vieux Port - Bergerac

## Dhoad Les Gitans du Rajasthan



Un fabuleux spectacle de musique et de danse du Rajasthan

Toute la féerie envoûtante du pays des Maharajas

Un tourbillon musical et visuel

Mercredi 1<sup>er</sup> Août - 19h et 21h - Abbaye de Cadouin

## 19h Chants Sacrés Gitans en Provence

**Tchoune Tchanelas**, chant gitan, guitare, palmas  
**Gil Aniorde-Paz**, chant andalou, guitare, bouzouki, mandole  
**Jean-Luc Di Fraya** chant provençal, palmas et percussions  
**Manuel Gomez**, guitare flamenco soliste



*Traditions des chemins de Saint Jacques et des Saintes Maries de la Mer... Un moment fort, le meilleur de la tradition gitane provençale porté par la voix remarquable de Tchoune Tchanelas.*

Intermède gourmand sur réservation

## 21h Ensemble vocal russe Konevets



Liturgie et chants orthodoxes des monastères de Russie  
Chants traditionnels populaires russes

**Oleg Palkin** Baryton  
**Maksim Mostovoy** 1<sup>er</sup> ténor  
**Sergey Svoysky** 2<sup>ème</sup> ténor  
**Igor Dmitriev** Basse

Solistes : Yulia Khotay, soprano  
Oleg Kovalev, basse

*Porteurs de l'héritage musical et spirituel du chant russe a cappella, le quatuor Konevets est ici soutenu par deux voix extraordinaires, la soprano solo de l'Ensemble Vocal de Saint-Petersbourg Les Voix de la Néva et la basse solo du Chœur du Patriarcat Russe.*

*« Ils vous conduisent dans un espace où s'unissent le son et le silence. »*

Peter Brook

Jeudi 2 Août - 21h - Cloître des Récollets - Bergerac

## Titi Robin Sextet

### Les Rives

Murad Ali Khan, Sarangi (Inde)  
Sinan Çelik, Kaval (Turquie)  
El Mehdi Nassouli, Chant, sintir, qraqebs, guembri (Maroc)  
Francis Varis, Accordéon  
Ze Luis Nascimento, Percussions  
Titi Robin, Guitare, oud, bouzouq



*« La culture méditerranéenne a longtemps été irriguée par un fleuve culturel venu de l'Inde, à travers l'Asie Centrale. C'est également le même chemin qu'ont parcouru les Gitans. Je rends aujourd'hui hommage à mes sources avec Les Rives entre Inde, Maroc et Turquie. »*

Titi Robin

Concert suivi d'une dégustation



Vendredi 3 Août - 21h - Place de Monpazier



La Troupe de France présente  
**Molière Le Misanthrope**

Mise en scène Francis Huster  
Avec Geneviève Casile,  
Francis Perrin et Francis Huster

*« En allant voir le Misanthrope de la Troupe de France, le public découvrira Molière lui-même... Des moments de grâce et d'émotion, des scènes franchement drôlissimes et colorées... Une plongée chez Molière, au cœur même de sa troupe de comédiens... »*

Francis Huster

Samedi 4 Août - 21h - Place de Monpazier

## Emir Kusturica

### & The No Smoking Orchestra



*C'est un feu d'artifice musical, tiré par des artisans ne connaissant pas de limites :*

*une succession de bouquets musicaux, allant de la tradition tzigane, gitane, à la country, musette, et bien sur, le rock.*





## 19h Trio Talweg

Juliana Steinbach, piano  
Sébastien Surel, violon  
Sébastien Walnier, violoncelle

*Tchaïkovski Trio Opus 50 en la mineur*  
*Chausson Trio Opus 3 en sol mineur*

« Une franche pugnacité, des sonorités opulentes et chaleureuses...  
Indéniablement, cet ensemble en plein essor possède du caractère ! »

*Etienne Moreau - Diapason*

Intermède gourmand sur réservation

## 21h Marcel Proust le Musicien

Didier Sandre, récitant  
Anthony Leroy, violoncelle  
Sandra Moubarak, piano

*Saint-Saëns, César Franck, Debussy, Fauré, Reynaldo Hahn*

Évocation du climat musical de A La Recherche du Temps Perdu.  
Des extraits lus par un prestigieux comédien et des œuvres emblématiques du romantisme français portées par de talentueux musiciens.



## 19h Concert surprise

Carte blanche aux jeunes artistes du festival.

Œuvres de Bach, Mozart, Debussy, Sibelius...

Intermède gourmand sur réservation

## 21h Les Solistes Principaux du Théâtre Mariïnsky de Saint-Pétersbourg

Anna Kiknadze, mezzo  
Michaïl Koleïshvili, basse  
Tamara Atschba, piano

*Tchaïkovski, Borodine, Moussorgsky, Glinka*

Habités des grandes scènes internationales,  
acclamés à l'Opéra-Comique la saison passée...  
Récital unique en France cet été.



## Mercredi 8 Août - 21h - Grange de Lanquais

### Jean-Guilhen Queyras violoncelle

*Bach, Kodaly*

« Meilleur soliste instrumental aux Victoires de la Musique 2008, élu Artiste de l'année par Diapason dont il a fait la couverture, unanimement salué pour ses enregistrements des Suites pour violoncelle seul de Bach, il est de ceux qui vivent leur art de l'intérieur. »

*Le Monde - Avril 2012*



## Jedi 9 Août - 21h - Grange de Lanquais

### Roger Muraro, piano

*Liszt Les années de Pèlerinage*  
*Schumann Scènes de la Forêt*  
*Liszt-Berlioz La Symphonie Fantastique*

« Il pense les accords comme des couleurs,  
le temps comme de l'espace, le son comme la  
parure d'un paysage. Par la délicatesse du  
toucher, l'irisation du timbre, ses interpréta-  
tions sont magistrales de poésie. »

*Gilles Macassar - Télérama*





**Vendredi 10 Août - 21h - Abbaye de Cadouin**

## Ensemble XVIII-21 Le Baroque Nomade

### Venise Miroir du Monde

<b>Cyrille Gerstenhaber</b>	Soprano
<b>Emmanuelle Guigues</b>	Viole de gambe
<b>James Holland</b>	Théorbe
<b>Pierre Rigopoulos</b>	Percussions
<b>Jean-Christophe Frisch</b>	Flûte et direction



*Se placer à la croisée des styles, surprendre par l'audace et le soin apporté aux confrontations : Jean-Christophe Frisch a fait de la rencontre et des mélanges, un ferment essentiel à son approche musicale. Il retrace ici la richesse culturelle et musicale de Venise au 17<sup>e</sup> siècle, quand la ville était au cœur des commerces et des échanges artistiques du Vieux Continent.*



**Samedi 11 Août - 21h**

Château de Biron

## Michel Portal, clarinette

### Bojan Z., piano

*C'est vrai que la collaboration entre les deux hommes paraît presque évidente. Tous deux inclassables, tous deux virtuoses, tous deux si totalement libres que seul le jazz pouvait leur offrir un terrain d'épanouissement artistique complet.*

**Dimanche 12 Août - 21h - Château Saint Germain**

## Quatuor Krapalova

Veronika Panochová  
Simona Hurníková  
Karolína Stražilová  
Simona Hecová



**Mozart**  
**Janacek**  
**Brahms**

*« Le Quatuor Kapralova fait partie des meilleurs quatuors à cordes tchèques. Excellente interprétation, parfaite concentration, rendu impeccable, intériorité... le Quatuor Kapralova joue de façon vraiment remarquable... »*

Lenka Foltynova, Harmonie

**Lundi 13 Août - 21h - Église Notre-Dame - Bergerac**

## Orchestre Philharmonique de Prague

Haendel/Fireworks, Vivaldi/La Tempesta di Mare, Mozart



*Formation exceptionnelle, ce grand orchestre classique de renommée internationale, composé des meilleurs musiciens de la République Tchèque, est particulièrement apprécié pour ses interprétations chaleureuses au service du grand répertoire symphonique et d'opéra.*

**Mardi 14 Août - 21h - Château de Biron**

## Florin Niculescu Quartet

### Hommage à Grappelli

*Irréprochable technique violonistique, phénoménale virtuosité : le violoniste Florin Niculescu est aujourd'hui un musicien majeur de la scène jazz internationale. Il a développé une sonorité propre et un langage singulier. L'évidente filiation spirituelle avec Stéphane Grappelli (1908-1997) n'est en rien une limite à son expression personnelle mais bien un aiguillon qui le pousse à toujours innover.*



*Programme communiqué sous toute réserve de modification. Les billets remis sont définitifs. Ils ne sont ni repris, ni échangés. Aucun double ne sera délivré.*

*Des modifications de programme et de distribution peuvent éventuellement intervenir sans que le Festival puisse être tenu responsable.*

*Pour le bon déroulement des concerts, les portes seront closes dès le début de la représentation. L'utilisation de magnétophones, d'appareils photo, vidéo et de téléphones portables est interdite durant les concerts.*



Le Festival l'Été Musical en Bergerac, c'est aussi une saison d'hiver à Bergerac avec l'association Art et Culture

**Dimanche 11 Novembre 2012 - 15h**

Centre Culturel de Bergerac

## Wiener Concert Verein



*Haydn  
Mozart  
Strauss*

Formation née en 1987 au sein du mondialement célèbre Orchestre Symphonique de Vienne, le précieux Wiener Concert Verein possède un répertoire très diversifié. De renommée internationale, il a obtenu à 3 reprises le prix de la Fondation Ernst von Siemens et une nomination à l'Amadeus Classic Award.

**Dimanche 9 Décembre 2012 - 15h00**

Centre Culturel de Bergerac

## Ballet National de Madrid Victor Ullate Coppelia

Victor Ullate, ancien danseur étoile au Ballet du XX<sup>e</sup> Siècle Maurice Béjart, nous offre ici le ballet intégral de Léo Delibes revu par sa superbe compagnie : un spectacle tous publics, haut en couleurs, plein d'humour et d'enthousiasme, servi par des danseurs hors pair.



**Mardi 5 Février 2013 - 20h45**

Centre Culturel de Bergerac

## Karen Vourc'h, soprano Vanessa Wagner, piano

*Grieg, Sibelius, Hahn, Debussy, Fauré*

Artiste éclectique, particulièrement appréciée pour la beauté de son timbre et la sensibilité de ses interprétations, Karen Vourc'h a reçu en 2009 le Grand Prix del Duca de l'Académie des Beaux-Arts ainsi que la Victoire de la Musique de la Révélation Classique, et est lauréate de nombreux Prix Internationaux : Toulouse, Voix Nouvelles, Verviers, Montserrat Caballé... Elle est accompagnée par l'une de nos plus grandes pianistes françaises.

**Vendredi 22 Mars 2013 - 20h45**

Centre Culturel de Bergerac

## West Side Story

**Les Solistes de Lyon - Bernard Tétu  
Les Percussions Claviers de Lyon**

### Version de concert

Une interprétation  
bouleversante pour des  
émotions inoubliables.

Programme communiqué  
sous toute réserve  
de modification.

Rens./Résa à partir  
du 15 Septembre 2012  
au Forum - Bergerac

**05 53 22 24 40**



# Règlement / location / informations

## Ouverture des réservations : 13 Juin 2012


- **Par correspondance** à l'aide du bulletin page 13 à remplir et à renvoyer accompagné du règlement et d'une enveloppe timbrée à l'adresse ci-dessous :

BUREAU DU FESTIVAL : 42 rue St Jacques - 24540 Monpazier  
05 53 74 30 94 - festivalbergerac@wanadoo.fr


**ATTENTION - En l'absence d'enveloppe dûment affranchie, les billets seront conservés au bureau**

- **Sur place au bureau du festival**, à partir du 4 juillet 2011

### Réseau Fnac :

Fnac, Carrefour, Géant : 0892 68 36 22 (0,34 € TTC /mn)  
www.fnac.com 

### Réseau Ticketnet :

Virgin Mégastore - Auchan - E. Leclerc - Cora - Cultura  
0892 390 100 (0,34 € TTC /mn) - www.ticketnet.fr 

- **Le jour même** : 1 heure avant le début de la représentation.

### Abonnement à la carte sur demande.

À partir de 5 concerts minimum.

### Pass festival individuel sur demande

### Tarifs réduits :

- Jeunes de 10 ans à 25 ans
- Étudiants (carte obligatoire)
- Demandeurs d'emploi (justificatif obligatoire)
- Groupes à partir de 10 personnes
- Adhérents au festival

### Justificatif obligatoire à joindre à toute réservation par correspondance

### ■ Tarif enfant de 5 à 10 ans

## Devenez membre adhérent !

Notre festival, c'est une équipe de bénévoles. Nous avons besoin de votre soutien pour réaliser pleinement cette édition 2012 et toutes celles à venir. Associez-vous à un projet artistique d'envergure et de qualité.

### ■ Adhésion à l'Association ABC Musique :

- Adhésion individuelle : 30 €
- Adhésion pour 2 personnes : 40 €
- Membre bienfaiteur : à partir de 60
- Membre donateur : à partir de 80

### ■ Adhésion donnant droit :

- Au tarif réduit sur tous les concerts
- Aux « après-concerts »
- Au programme du festival

Programme communiqué sous toute réserve de modification

# Bulletin de réservation

DATES	CARRE D'OR	PLEIN TARIF	TARIF Réduit Adhérent/réduit	Enfant 5 à 10 ans	TOTAL
22/07	..... x 40	..... x 35	..... x 30	..... x 10	
26/07	..... x 45	..... x 39	..... x 35	..... x 20	
28/07	..... x 50	..... x 45	..... x 40	..... x 20	
30/07	..... x 35	..... x 30	..... x 25	..... x 10	
01/08 19h	..... x 35	..... x 30	..... x 25	..... x 10	
21h	..... x 35	..... x 30	..... x 25	..... x 10	
Les deux concerts + panier gourmand					
	..... x 75	..... x 65	..... x 55	..... x 30	
02/08	..... x 35	..... x 30	..... x 25	..... x 10	
03/08	..... x 45	..... x 38	..... x 34	..... x 20	
04/08	..... x 40	..... x 35	..... x 30	..... x 10	
06/08 19h	..... x 35	..... x 30	..... x 25	..... x 10	
21h	..... x 35	..... x 30	..... x 25	..... x 10	
Les deux concerts + panier gourmand					
	..... x 75	..... x 65	..... x 55	..... x 30	
07/08 19h	..... x 35	..... x 30	..... x 25	..... x 10	
21h	..... x 35	..... x 30	..... x 25	..... x 10	
Les deux concerts + panier gourmand					
	..... x 75	..... x 65	..... x 55	..... x 30	
08/08	..... x 35	..... x 30	..... x 25	..... x 10	
09/08	..... x 35	..... x 30	..... x 25	..... x 10	
10/08	..... x 35	..... x 30	..... x 25	..... x 10	
11/08	..... x 35	..... x 30	..... x 25	..... x 10	
12/08	..... x 30	..... x 25	..... x 20	..... x 10	
13/08	..... x 40	..... x 35	..... x 30	..... x 10	
14/08	..... x 35	..... x 30	..... x 25	..... x 10	

Adhésion individuelle : 30 €

Adhésion pour 2 personnes : 40 €

Membre bienfaiteur : à partir de 60 €

Membre donateur : à partir de 80 €

TOTAL

TOTAL

Le carré d'Or correspond aux places devant et de face



## Bulletin de réservation à retourner à ABC musique - 42, rue Saint-Jacques - 24540 Monpazier

M. M<sup>me</sup> M<sup>elle</sup> Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Code Postal : ..... Ville : .....

Tél. : .....

Adresse e-mail : .....





## 21<sup>ème</sup> Festival de Musique au Coeur des Bastides Intégrale des Sonates pour piano de Beethoven

## Une série de concerts exceptionnels

Du 16 au 19 Août 2012 et du 20 au 23 Septembre 2012

### À La Grange de Lanquais

Jeudi 16 août - 21h	<b>Pierre Morabia</b>	sonates 1-4-10-30
Vendredi 17 août - 21h	<b>Carole Carniel</b>	sonates 2-14 (clair de lune)-15-31
Samedi 18 août - 21h	<b>Gabriele Gorog</b>	sonates 6-9-12-24-23 (appassionata)
Dimanche 19 août - 16h	<b>Olivier Peyrebrune</b>	sonates 11-16-27-32

### En l'Eglise de Saint Agne

Jeudi 20 septembre - 20h30	<b>Bruno Robilliard</b>	sonates 7-8 (pathétique)-26-28
Vendredi 21 septembre - 20h30	<b>Hervé N'Kaoua</b>	sonates 3-17 (la tempête)-19-21 (Waldstein)
Samedi 22 septembre - 20h30	<b>Roland Krüger</b>	sonates 20-22-25-29 (hammerklavier)
Dimanche 23 septembre - 16 h	<b>Sophie Liger</b>	sonates 5-13-18
	<b>Pierre Bouyer</b>	sonate 30-31-32

PRIX 20 € - TARIF RÉDUIT ÉTUDIANTS 10 €

PRIX 15 € - TARIF RÉDUIT ÉTUDIANTS 8 €

#### ABONNEMENTS

Tous les concerts .....	100 €
Tous les concerts famille (2 personnes et plus) .....	200 €
1° SERIE Lanquais .....	60 €
2° SERIE St Agne .....	50 €
2 CONCERTS 1° SERIE .....	30 €
2 CONCERTS 2° SERIE .....	25 €
3 CONCERTS 1°SERIE .....	40 €
3 CONCERTS 2°SERIE .....	35 €

RESERVATIONS : exclusivement par courrier adressé  
à Musique au Coeur des Bastides  
Courcelles 24150 Lalinde, accompagné du chèque correspondant.

CONTACTS : Tél. 06 85 64 10 07 et 07 88 00 64 46

Première série LANQUAIS  
ouverture des réservations le 16/07/2012, clôture le 10/08/2012

Deuxième série SAINT AGNE  
ouverture des réservations le 20/08/2012, clôture le 15/09/2012







**blf**  
impression

4, rue Ariane  
ZA Toussaint Catros  
33185 Le Haillan

Tél. 05 56 13 13 00  
Fax. 05 56 47 83 19

contact@blfimpression.fr  
www.blfimpression.fr

# 4 Pôles

Photogravure

Préresse

Impression

Façonnage



## VOTRE IMPRIMEUR 100% DURABLE pour tous vos travaux de communication

BLF Impression prend en charge vos supports de communication. Nous assurons grâce à notre maîtrise de la chaîne graphique le suivi de votre projet de la conception au façonnage.

Précurseur en 2004 avec le Label Imprim'vert, BLF Impression démontre son implication soutenue à la protection de l'environnement en obtenant en septembre 2008 la certification PEFC.



**PEFC**  
PEFC/10-31-1334

PROMOUVOIR  
LA GESTION DURABLE  
DE LA FORÊT

